

# C – DEKLARATIVES WISSEN (KNOWLEDGE/SAVOIRS)

## UNTERKATEGORIEN

### 1 Liste der Deskriptoren von Ressourcen

**Sprache** (Bereich I – VII)

#### I. Sprache als semiotisches System

K-1.2.1 ++	Wissen, dass selbst Onomatopöien, deren lautlicher Ausdruck und Referent in einem Verhältnis stehen, arbiträr sein können und von Sprache zu Sprache variieren
K-1.2.2 ++	Wissen, dass zwei °identische / ähnliche° Wörter Sinnunterschiede in verschiedenen Sprachen aufweisen können
K-1.2.3 +++	Wissen, dass grammatikalische Kategorien nicht ein Ausdruck von Realität, sondern eine Möglichkeit sind, diese in einer Sprachen zu organisieren
K-1.2.3.1 ++	Wissen, dass man das grammatikalische nicht mit dem realen Geschlecht verwechseln darf

K-1.3.1 ++	Wissen, dass Individuen innerhalb einer Sprachgemeinschaft einem Signifikanten annähernd denselben Sinn geben
---------------	---

K-1.4.1 ++	Wissen, dass diese °Regeln / Normen° mehr oder weniger °streng / willkürlich° sein können und dass sie gelegentlich absichtlich gebrochen werden können, um einen impliziten Inhalt zu vermitteln
K-1.4.2 ++	Wissen, dass diese °Regeln / Normen° einer zeitlichen und räumlichen Entwicklung unterliegen können

#### II. Sprache und Gesellschaft

K-2.1.1 ++	Wissen, dass diese Varietäten nur in bestimmten Kontexten und unter bestimmten Bedingungen angemessen sind
K-2.1.2 ++	Wissen, dass die Berücksichtigung soziokultureller Eigenschaften der Sprecher für die Interpretation von Sprachvarietäten notwendig ist
K-2.1.3 ++	Den sozialen Hintergrund von Sprachkategorien kennen {/Hochsprache / Regionalsprache / Umgangssprache / ...}

K-2.5.1 ++	Kenntnisse über die soziolinguistische Diversität der eigenen Umgebung haben
---------------	--

K-2.5.2 +++	Die Rolle der verschiedenen Umgebungssprachen kennen (/die gemeinsame Sprache und die Schulsprache /die Sprache innerhalb der Familie/...)
K-2.5.3 ++	Wissen, dass die eigene sprachliche Identität komplex sein kann (unter Bezugnahme auf die persönliche, familiäre, nationale Geschichte)
K-2.5.3.1 ++	Die Faktoren kennen, die die eigene sprachliche Identität bestimmen

### III. Verbale und nonverbale Kommunikation

K-3.1.1 ++	Einige Beispiele der Kommunikation zwischen Tieren kennen
K-3.1.2 ++	Einige Beispiele der menschlichen nonverbalen Kommunikation kennen {Zeichensprache, Blindenschrift, Gestik...}

K-3.4.1 ++	Wissen, dass man versuchen kann, auf sprachliche Ähnlichkeiten {°Sprachverwandtschaft / Wortentlehnungen / Universalien°} zurückzugreifen, um die Kommunikation zu erleichtern
---------------	--

K-3.5.1 ++	Wissen, dass man wie der Gesprächspartner beim Kommunizieren über implizites und explizites Wissen verfügt
K-3.5.2 ++	Einige Aspekte der impliziten Kenntnisse der eigenen kommunikativen Kompetenz kennen

K-3.6.1 ++	Wissen, dass alloglotte Sprecher, die eine Sprache nur teilweise beherrschen, auf Kommunikationsprobleme stoßen können und ihnen geholfen werden °kann / muss°, um die Kommunikation zu erleichtern
K-3.6.2 +	Wissen, dass alloglotte Sprecher, die über Kenntnisse in mindestens einer anderen °Sprache / Kultur° verfügen, eine Mittlerrolle in der Kommunikation übernehmen können

### IV. Entwicklung von Sprachen

K-4.1.1 +++	Einige Sprachfamilien kennen und einige Sprachen, die zu einer Sprachfamilie gehören
----------------	--

K-4.2.1 ++	Die Bedingungen kennen, in denen Entlehnungen entstehen {Kontaktsituationen, terminologischer Bedarf infolge von Veränderungen der Realität, auf die sich die Sprache bezieht wie z.B. °neue Produkte / neue Technologien°, Modeerscheinungen...}
K-4.2.2 ++	Den Unterschied zwischen Wortentlehnung und Sprachverwandtschaft kennen
K-4.2.3 +++	Wissen, dass es Wortentlehnungen in vielen Sprachen gibt (Taxi, Computer, Hotel,...)

## V. Sprachliche Vielfalt, Diversität, Vielsprachigkeit und Mehrsprachigkeit

K-5.6.1 ++	Wissen, dass Land und Sprache nicht verwechselt werden dürfen
K-5.6.1.1 ++	Wissen, dass oft °mehrere Sprachen in einem Land oder eine Sprache in mehreren Ländern° gesprochen werden
K-5.6.1.2 ++	Wissen, dass Sprachgrenzen oft nicht den Ländergrenzen entsprechen

## VI. Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen

K-6.1.1 +++	Wissen, dass das System der eigenen Sprache nur ein mögliches unter vielen ist
----------------	--

K-6.2.1 ++	Wissen, dass die Art und Weise, wie eine jede Sprache die Welt °zum Ausdruck bringt / diese „zuschneidet“°, kulturell bestimmt ist
K-6.2.2 ++	Wissen, dass man daher beim Übersetzen von einer Sprache in eine andere häufig auf unterschiedliche Arten der Entschlüsselung zurückgreifen muss

K-6.4.1 ++	Wissen, dass die Anzahl der Elemente, die eine Kategorie ausmachen, von Sprache zu Sprache variiert {maskulin und feminin / maskulin, feminin, neutral...}
K-6.4.2 ++	Wissen, dass ein Wort in verschiedenen Sprachen ein anderes Genus haben kann

K-6.5.1 ++	Wissen, dass sich °die Laute / Lautsysteme° in verschiedenen Sprachen mehr oder weniger voneinander unterscheiden
K-6.5.2 ++	Wissen, dass es in nicht vertrauten Sprachen Laute gibt, die dabei helfen, Wörter voneinander zu unterscheiden, ohne dass diese als solche wahrgenommen werden
K-6.5.3 ++	Wissen, dass es prosodische Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen gibt (/in Bezug auf Rhythmus/ Akzentzeichen / Intonation /)

K-6.6.1 ++	Wissen, dass man in verschiedenen Sprachen nicht immer dieselbe Anzahl von Wörtern verwendet, um dieselbe Sache auszudrücken
K-6.6.2 ++	Wissen, dass ein Wort in einer Sprache mehreren Wörtern in einer anderen Sprache entsprechen kann
K-6.6.3 ++	Wissen, dass eine Sprache im Unterschied zu anderen Sprachen manche Aspekte der Wirklichkeit nicht in Worte fassen kann

K-6.7.1 +++	Wissen, dass es verschiedene Möglichkeiten °zur Kennzeichnung bestimmter Kategorien / zum Ausdruck bestimmter Beziehungen° gibt {Veränderlichkeit des Partizips / Bildung der Pluralform / Possessivpronomen...}
K-6.7.2 ++	Wissen, dass die Anordnung der Elemente, aus denen ein Wort gebildet wird, von Sprache zu Sprache variieren kann

K-6.7.3 +++	Wissen, dass ein zusammengesetztes Wort in einer Sprache einer Wortgruppe in einer anderen Sprache entsprechen kann
----------------	---

K-6.8.1 ++	Wissen, dass die Anordnung von Wörtern von Sprache zu Sprache variieren kann
K-6.8.2 +++	Wissen, dass Beziehungen zwischen Elementen einer Aussage (/Wortgruppen / Wörtern /) in verschiedenen Sprachen unterschiedlich zum Ausdruck gebracht werden können {durch die Anordnung der Elemente, Wortmarkierungen, °Präpositionen / Postpositionen°...}

K-6.9.1 ++	Wissen, dass es unterschiedliche Arten von Schriftzeichen gibt {Phonogramme, Ideogramme, Piktogramme}
K-6.9.2 ++	Wissen, dass die Anzahl der Schreibeinheiten von einer Sprache zur anderen stark variieren kann
K-6.9.3 ++	Wissen, dass ähnliche Lautbilder in verschiedenen Sprachen völlig unterschiedliche Schreibweisen haben können
K-6.9.4 ++	Wissen, dass innerhalb eines alphabetischen Systems die Beziehungen zwischen Graphemen und Phonemen sprachspezifisch sind

K-6.10.1 ++	Wissen, dass es in verschiedenen Sprachen Unterschiede des °verbalen/nonverbalen° Ausdrucks von Gefühlen (/ Emotionen/ ...) geben kann
K-6.10.1.1 ++	Einige Unterschiede im Ausdruck von Gefühlen in verschiedenen Sprachen kennen
K-6.10.2 ++	Wissen, dass vergleichbare Sprechakte (/ Begrüßungsformeln / Höflichkeitskonventionen / ...) in verschiedenen Sprachen variieren können
K-6.10.3 ++	Wissen, dass Anrede- und Höflichkeitsformen von Sprache zu Sprache variieren können { Wer spricht wen an? Wer beginnt die Konversation? Wann ist die Duzform / die Siezform angebracht? }

## VII. Sprache und °Spracherwerb/ Sprachenlernen°

K-7.1.1 +	Wissen, dass das Lernen einer Sprache ein langer und schwieriger Prozess ist
K-7.1.2 +	Wissen, dass es normal ist, Fehler in einer Sprache zu machen, die man lernt
K-7.1.3 +	Wissen, dass die Möglichkeit besteht, Hilfestellungen beim Lernen zu erhalten oder Blockaden durch ständiges Korrigieren oder Auslachen aufzubauen
K-7.1.4 +	Wissen, °dass man eine Sprache niemals vollkommen kann / dass es immer Wissenslücken gibt und dass man die eigenen Sprachkenntnisse stets verbessern kann°

K-7.5.1 ++	Einige Lernstrategien und ihre Zielsetzung kennen {zuhören und wiederholen, mehrmals abschreiben, übersetzen, selbst Ausdrücke konstruieren }
---------------	---

## Kultur (Bereich VIII – XV)

### VIII. Kulturen: Allgemeine Merkmale

K-8.4.1	Einige °Regeln / Normen / Werte° in verschiedenen Bereichen anderer Kulturen kennen {Begrüßung, alltägliche Bedürfnisse, Sexualität, Tod usw.}
K-8.4.2 +++	Wissen, dass manche dieser Normen Tabus sind
K-8.4.3 ++	Wissen, dass diese °Regeln / Normen / Werte° mehr oder weniger streng eingehalten werden können
K-8.4.4 ++	Wissen, dass diese °Regeln / Normen / Werte° einer zeitlichen und räumlichen Entwicklung unterliegen können

K-8.6.1 +++	Wissen, dass °Fakten / Verhaltensweisen / Worte° von Mitgliedern einer Kultur unterschiedlich °aufgenommen / verstanden° werden können
K-8.6.2 ++	Einige kulturspezifische auf Weltwissen beruhende Interpretationsschemata kennen {Nummerierung, Maßeinheiten, Zeitrechnung, etc.}

K-8.7.1 +++	°Einige soziale Praxen/Bräuche° verschiedener Kulturen kennen
K-8.7.1.1 +++	°Einige soziale Praxen / Bräuche° der Kulturen der näheren Umgebung kennen
K-8.7.2 +++	Einige Merkmale der eigenen Kultur in Bezug auf bestimmte °soziale Praxen/Bräuche° anderer Kulturen kennen

### IX. Kulturelle und soziale Diversität

K-9.2.1 +++	Einige Unterschiede kultureller Praxen °sozialer / regionaler ° Gruppen und Generationsgruppen kennen
K-9.2.2 +++	Einige Normen (der eigenen Kultur und anderer Kulturen) in Bezug auf bestimmte soziale Praxen/Bräuche kennen, die °sozialen/regionalen° Gruppen oder Generationen eigen sind

K-9.4.1 +++	(Zumindest teilweise) wissen, welchen Kulturen man angehört
----------------	---

### X. Kulturen und interkulturelle Beziehungen

K-10.2.1 ++	Wissen, dass °die Interpretation / Evaluation °der Verhaltenweise / der Wortwahl° von kulturellen Referenzen abhängt
K-10.2.2 +++	Kenntnisse über das Rollenverhalten anderer Kulturkreise in sozialen Interaktionen haben

K-10.3.1 ++	Wissen, dass durch kulturelle Unterschiede verursachte Kommunikationsprobleme sich in Form eines kulturellen Schocks/einer Kulturverdrossenheit äußern können
----------------	---

K-10.4.1 ++	Wissen, dass die Kenntnisse, die man über andere Kulturen hat, häufig stereotypisierte Aspekte beinhalten <vereinfachte Betrachtung der Wirklichkeit und die Gefahr zu starker Vereinfachung und Verallgemeinerung >
----------------	--

K-10.4.2 +++	Einige kulturbedingte Stereotype kennen, die Einfluss auf interkulturelle Beziehungen und die interkulturelle Kommunikation nehmen können
-----------------	---

K-10.4.3 ++	Wissen, dass es kulturelle Vorurteile gibt
----------------	--

K-10.4.3.1 ++	Einige kulturbedingte °Vorurteile / Missverständnisse° kennen (vor allem im Bezug auf Kulturkreise, deren Sprache man lernt)
------------------	--

K-10.5.1 +++	Wissen, dass die eigenen kulturellen Praxen von anderen Menschen als Stereotype interpretiert werden können
-----------------	---

K-10.5.1.1 ++	Einige Stereotype anderer Kulturkreise über die eigene Kultur kennen
------------------	--

K-10.8.1 +++	Kenntnisse über Kulturen, °die Gegenstand des Unterrichts sind/der Mitschüler/der eigenen Umgebung°, haben
-----------------	--

K-10.8.2 ++	Einige Merkmale der eigenen Kultur in Bezug auf andere Kulturen, °die Gegenstand des Unterrichts sind/der Mitschüler/der eigenen Umgebung°, kennen
----------------	--

K-10.9.1 ++	Wissen, dass die Ursachen für Missverständnisse gemeinsam °ausfindig gemacht / erklärt° werden müssen
----------------	---

## XI. Entwicklung von Kulturen

K-11.1.1 ++	Wissen, dass die Mitglieder eines Kulturkreises eine wichtige Rolle bei der Entwicklung ihrer Kultur °spielen / spielen können°
----------------	---

K-11.1.2 +	Wissen, dass die Umgebung häufig °zum Verständnis / zur Erklärung° gewisser kultureller °Praxen / Werte° beitragen kann
---------------	---

K-11.1.2.1 ++	Die Rolle von Institutionen und Politik bei der Entwicklung von Kulturen verstehen / kennen
------------------	---

K-11.1.3 ++	Wissen, dass die °Geschichte / Geographie° häufig °zum Verständnis / zur Erklärung° gewisser kultureller °Praxen / Werte° beitragen kann
----------------	--

K-11.1.3.1 ++	°Historische/geographische° Faktoren kennen, die gewisse Aspekte verschiedener Kulturen bestimmen
------------------	---

K-11.2.1 +	Einige wichtige kulturelle Begebenheiten (in Bezug auf Geschichte, Region, Sprache, etc.) kennen
---------------	--

K-11.3.1 +++	Wissen, dass Kulturen sich gegenseitig beeinflussen können
K-11.3.2 ++	Einige kulturelle Elemente der eigenen Kultur kennen, die aus anderen Kulturkreisen stammen, sowie die Geschichte dieser kulturellen Elemente
K-11.3.3 ++	Einige Elemente der eigenen Kultur kennen, die in andere Kulturkreise überliefert worden sind

## **XII. Kulturelle Diversität**

K-12.1.1 +	Wissen, dass kulturelle Diversität sich durch eine Vielfalt an verschiedenen °Praxen / Sitten / Bräuchen° auszeichnet
K-12.1.2 +	Wissen, dass kulturelle Diversität sich durch eine Vielfalt an verschiedenen °Werten / Normen° auszeichnet

K-12.2.1 ++	Wissen, dass kulturelle Grenzen meistens °fließend / nicht determiniert / beweglich° sind
K-12.2.2 +	Wissen, dass es schwierig ist, Kulturen zu °unterscheiden / zählen°

K-12.3.1 ++	Wissen, dass man °Kultur und Land / Kultur und Sprache° nicht miteinander verwechseln darf
----------------	--

K-12.5.1 ++	Wissen, dass die Beziehungen zwischen Ländern häufig °ungleich / hierarchisch° sind
K-12.5.2 ++	Wissen, dass gelegentlich willkürlich aufgestellte Hierarchien zwischen Kulturen einem geschichtlichen Wechsel unterliegen
K-12.5.3 +++	Wissen, dass gelegentlich willkürlich aufgestellte Hierarchien zwischen Kulturen je nach °Blickwinkel / Bezugspunkt° wechseln können
K-12.5.3.1 +	Wissen, dass die Welt auf verschiedenen Karten unterschiedlich dargestellt sein kann

## **XIII. Kulturelle Ähnlichkeiten und Unterschiede**

K-13.1.1 +++	Wissen, dass dasselbe Verhalten in einer anderen Kultur °eine andere Bedeutung / einen anderen Wert / eine andere Funktion° haben kann
-----------------	--

K-13.2.1 ++	Bestimmte °Ähnlichkeiten / Unterschiede° zwischen der eigenen Kultur und anderen Kulturen kennen
K-13.2.2 ++	Einige °Ähnlichkeiten / Unterschiede° zwischen °sozialen Praxen / Bräuchen / Werten / Ausdrucksweisen° verschiedener Kulturen kennen
K-13.2.3 ++	Einige °Ähnlichkeiten / Unterschiede° zwischen den Kulturen verschiedener °sozialer / regionaler° Gruppen und verschiedener Generationen kennen
K-13.2.3.1 ++	Einige °Ähnlichkeiten / Unterschiede° zwischen den Kulturen verschiedener °sozialer / regionaler° Gruppen und verschiedener Generationen in der eigenen Umgebung kennen
K-13.2.4 ++	Einige Unterschiede des °verbalen/nonverbalen° Ausdrucks von Gefühlen (/ Emotionen/ ...) kennen <sup>1</sup>
K-13.2.5 ++	Einige Unterschiede des °verbalen/nonverbalen° Ausdrucks von sozialen Beziehungen verschiedener Kulturen kennen

#### **XIV. Kultur, Sprache und Identität**

K-14.1.1 +	Wissen, dass kulturelle Ähnlichkeiten und Unterschiede in Europa die europäische Identität bestimmen
K-4.3.1 ++	Wissen, dass diese Formen der Identität schwer °anzunehmen / zu leben° sind, aber durchaus harmonieren können
K-14.6.1 ++	Einige Elemente kennen, die die eigene kulturelle Identität bestimmen

#### **XV. Kultur °Kulturerwerb / kulturelles Lernen°**

---

<sup>1</sup> Vgl. K-6.10.1.1